



ô ô

# الإصطلاح الصرفي بين اللسانيات وفقه اللغة

رسالة مقدّمة لنيل شهادة الماجستير  
باختصاص فقه اللغة العربية

إعداد الطالبة:

وصال الحميد

إشراف:

الأستاذ الدكتور رضوان القضماني

éççð

صفحة	المحتوى
ì .....	-
ñ .....	-
éñ .....	:Ø Ø -
êè .....(            )	-
êñ .....	-
ëì .....	/ -
ëî .....	/Û -
ëï .....	-
í ê .....	- :
í í .....	-
í ð .....	-
î é .....	- :
î ë .....	Û -
ï è .....	: Ø -
ï é .....	-
ï ì .....	" " " " -
đí .....	-
éèè .....	-
éèê .....	"Morphology" -
éèî .....	"Morpheme" -
éèñ .....	"Free Morpheme" -
éèè .....	"Bound Morpheme" -
éèè .....	"Zero Morpheme" -

ééé	....."Morphe"	-		
ééê	....."Allomorphe"	-		
ééê	....."Root"	-		
ééë	....."Affix"	-		
ééì	....."prefix"	-		
ééí	....."Infix"	-		
ééí	....."Suffix"	-		
ééî	.....	:	Ø	-
ééï	.....	-		
éêë	....."Morpho – phonology"	-		
éêí	....." Morpho – phoneme"	-		
éêï	.....Assimilation	-		
éëë	.....Dissimilation	-		
éëñ	.....	-		
éì ì	.	-		
éí è	...	:	Ø	-
éí é	.....	-		
éí í	.....	-		
	)	-		
éî ë	.....(			
éì ì	..... / Morphology	-		
éî ñ	.....Û / Racine	-		
éï è	..... / Affix	-		
éï é	..... / Assimilation	-		

éï ì	.....		-
éï î	.....Ù	-	
éï î	.....	-	
éěê	.....	-	
éěî	.....		-
éñé	.....		-
êèě	.....		-

## مقدمة..

ٓ Õ Õ Õ â -  
Õ Õ Õ .  
Õ ٓ Õ Õ Õ Û  
Õ Õ ٓ  
ٓ Õ  
Õ Õ Õ ٓ â â  
Õ Õ â  
ٓ Õ â  
Õ Û  
ٓ ٓ  
Û ° Û  
Õ Õ °  
Õ Õ ٓ Õ ° Û  
°  
Õ Õ Õ ٓ  
ٓ  
â ٓ  
Õ Õ Õ

" Õ Õ Õ " Õ Õ à Õ Õ

."morpho-phonology "

### هدف البحث..

Õ Õ

Õ Õ " Õ Õ " Õ

Õ

Õ Õ . â

Õ Õ á Õ

### أهمية البحث..

Õ à

â

â

Õ ( )

â

Õ Õ

Õ

Õ Õ Õ

Õ

ũ

## منهج البحث..

ũ ũ ũ ũ ũ ũ ũ

" diachronic "

" synchronic "

ũ ũ ũ

ũ

Û

## ١- المقدمة:

## ٢- التمهيد:

Û Û

ũ

( )

## ٣- الفصل الأول:

ũ

" " " "

Û

ũ ũ

د

Ù Õ

Ù Ù

à Õ Õ

### ٤- الفصل الثاني:

Õ Õ Õ ùõ

Ù Ù

Õ

â

Ù

Ù

â

Õ Õ Õ

â

Õ

Ù

â

### ٥- الفصل الثالث:

Õ Õ

Ù

Õ ùõ Õ

Õ Õ Õ Õ



Õ Õ ä Morpho Õ phonology

.â

Û

Õ " grammar "

Õ

ä

â

."Syntax"

" morphology"

## ٦- الفصل الرابع:

Õ

Õ

Õ

Õ

Û

Õ

Û

د

Õ

Õ

د

Û

د

د Õ

"affixes"

Õ

"morphology"

"

Õ

"

.

..."assimilation"

"

"

"

"

Õ

Õ

Õ

د

د

.

## ٧- خاتمة:

# تمهيد ..

õ õ õ õ õ

ù õ õ

ù ì ù

ù

ù

õ õ õ

ù ù

ì

õ

ùõ ìõ

. à

õ

â ù<sup>1</sup>

õ) õ

õ õ

" : ì ù (

<sup>1</sup> õ

ù

õ õ õ õ

<sup>1</sup>

â ì

é"

: õ

ì

é

.é/é . . .

:

õ õ õ

:Ø

õ - -

ù

õ õ õ

...

"

:

õ õ õ

ù

õ õ

...

õ õ õ â

õ õ

...

é " . ....

" :ù

õ

è

ê " . ....

ù

õ â

õ

õ

é

.éíí, éíì/é, êèèé,

, éñî é õ õõ éñè, . , :

ê

.ñ :

Õ " Õ

â

Õ Õ

Ù .

é "

Õ Õ

Ù ...

ùõ Õ Õ

â

Õ Õ

Õ

Ù

:

Õ Õ ùõ

Õ Õ Õ

Ù °

Õ

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Ù

.éñ : ,éññë, .

é

Õ Õ

é "

:

Õ Õ Õ

-é"

Õ Õ Õ Õ

-ê

-ë

ê"

-ì

-í

Õ Õ

Õ Õ

- -

Õ Õ

Û ã

---

: , é

õ õ õ õ : õ õ õ õ õ õ õ

ëí è,èì ñ: , éñî è ÕÕ éëï ñ , , éñî è ÕÕ éëðê



Õ Õ Ù  
 Õ Ù  
 Ù Ù  
 Õ Õ Õ ( ) Ù  
 ( Õ ) , (Õ ëëñ : ) ( ) , (Õ ëêê : )  
 ) , (Õ ðéî : ) ( ) , (Õ ëđï : )  
 ( Õ ) , Õ ( Õ éèñì : ) (Õ éèî ï : )  
 Õ Õ Ù  
 Õ Ù  
 Ù Ù

:è "philology" "

Õ â Ù Ù " " Ù  
 Õ Õ

---

, ÕÕ Ù Õ : " philology " " é  
 Õ Õ Õ éì èì , Õ : : :  
 . êê : éññë , , êèèè

Ö " philologie " " Ö Ö " -é  
friedrich August æ

éï ï ï Wolf

Û Û

Ö ... Ö  
Ö \_ Ö Ö Ö

Ö Ö â Ö Û -  
é

Ö Ö " -ê

Ö Û

Ö  
Ö é" Ö Ö

Û

Ö Ö  
: é  
.éé : éñðì :  
.êê : êé : ʀ



Õ      Õ      Õ      "      ,      -ë  
Õ      Õ      Õ      ,      Õ  
ùõ      Õ      Õ      Õ      Õ

é " ...  
. . . .

Ù      "      "

Õ      Õ      â

è " .

Õ      Õ      -l

:

Õ      Õ      Ù      (      )      "

,

,

,

,

Ù

,

,

Õ

,

,

,

, . . . Õ : , Õ      \_\_\_\_\_      é

. ï :

Õ      Õ      , . . .      :      ,      .      ,      ê

.èè : , éñđi Õ éñđë- Õ èi èi Õ Õ èi èè

Õ Õ

é."... philology

Õ Õ Õ

Õ Õ

â

-í

Õ

ä

Õ Õ

ê

" "

-î

Õ Õ

Õ Õ Õ

1

Õ Õ Õ Õ Õ ( )

Õ Õ ( ) Û

ë

Û é

.ñ : éñðë Õ Õ éì éì

.êé , èè : :

.êè , êê: :

( Õ Õ )" philology " Õ -i

é .( )" Linguistics "

Õ " " Û

Õ , Õ Õ

: " "

.

.êèð : . . . : . : é

## الفصل الأول

### في المصطلح والمصطلح اللغوي

Ù Ù  
 Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Ù  
 Õ Ù

## المعنى اللغوي والاصطلاحي:

.à Õ Õ ( Õ )  
 Õ ( ) ( )  
 Õ ) é( Õ Õ ) Õ ( )  
 : Õ Õ Õ 1 .ê(  
 .ê" á : "  
 ( ) Ù  
 :  
 Õ ( ) ..Ø  
 .(... )  
 " " : ..  
 Ù Ù  
 ...  
 (Õ éí í ) Ù Õ é  
 Õ Õ )  
 .( Ù ) : Õ éí èì ( )  
 Õ (Õ ï í é-ëî è) è  
 ,éñîî -éì èî Õ :  
 Õ Õ ðéí -î êñ .( Ù )  
 ,èèéí -ÕÕ éì êî Õ Õ Õ : Õ Õ Õ Ù Õ Õ  
 .( Ù ) :  
 . . . Õ : Õ è  
 .( Ù )

Õ Õ Õ Ù ÕÙ Ù Õ Ù

Õ Õ Ù Ù

Õ Õ Ù Ù

Õ ( ) ( )

Õ ( )

.( )

Ù ( )

Õ Õ Ù Ù

( ) " :Ù

Õ Õ Ù Ù

é" ..

: Ù

( ) :Ù

Ù ( )

.(é )

Õ Õ Õ Ù Ù

Õ Õ ) é

.éi : éñé

: Õ ( Õ ) :

.êê: .éèéi .éi éi ñi

Õ Õ Ù :  
 ð " ( )  
 Õ Õ Õ ( )  
 (term) ( )  
 "... Õ " :Ù  
 Õ " " :Ù Ù  
 "..."  
 Ù

### مسألة الاتفاق في المصطلح:

( ) â ( )  
 á : " :Ù 1  
 ·∅ ∅ á  
 á : ∅ · á  
 : :∅ .  
 .é" .. á : ∅ .

---

Õ Õ Õ : Õ  
 .ééñ : , éñđī - Õ éi èi  
 Õ Õ (Õ ðéí - ìì è)  
 .ìí - ìì : , éñđī - Õ éi èi

Õ

Õ 1 Õ Õ

"

Ù

Õ

Ù

ÙÕ Õ Õ \* Õ

.é" ..

Ù

Õ

Õ

" :

,

Õ

Õ

,

.è" ...

Ù

Õ

Õ

"

Õ

Õ

,

.è" ...

( )

Õ

Õ

Ù

"

.ì" ..

â

Õ

Õ

:

" Ù

\* . éí , éî / é , èèèè Õ éî èî ,

é

.éí / é ,

è

.éñ / é ,

ë

:

ì

.éí : , èèèè -Õ éî èè ,



:Ù

é" ..

"

Õ Õ Õ Õ ..." Õ Õ

é" ..

Ù

:

à

Õ Õ ã Õ

:

Õ Õ

Õ Õ Õ Ù Ù Ù

Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ

Ù

:

Õ Õ Õ Ù 1

Ù

Ù

Õ

â

Õ Õ

.î :

é

.éè:

e

Õ ( )

Õ Õ Õ  
Û Û

Û Û " â â Û  
Õ Õ

Õ é

Õ Õ Û

Ô Ô " Õ Û -é  
é

Õ Õ

õ ð è é  
õ ð : ð : é  
ñ: èèèî - èì èï è

õ ªõ

" :Ù

õ

Ù ,

õ õ , ùõ õ , õ õ

.é"

" " Ù

,

,

.é

ùõ

" õ

õ

õ õ

.ë"...

õ ùõ

( )

. " Ù "

õ õ ( ) õ

ùõ õ ùõ õ õ õ ù

õ ù , ( ) " :

õ õ õ ,

õ õ ùõ

. ì " Ù

.éi ê/é ,

é

.éi ê/é ,

ê

.î : ,

ë

.ñ ,

ì

Ù  
õ õ õ

Ù  
Ù

":  
õ .." è" .. á  
ê" .. â

õ õ õ 1 ù -ë

õ

:  
õ õ õ "

õ

õ ù

õ õ õ õ ù  
" ù

---

.ñ: : .đ: é  
.î: : é  
.éi ê/é : è  
.éê: : ì

Õ

"

Õ

â â

é"

Õ Ù

-ì

Õ Õ

Ù

,

â

â

Õ

,

Ù

Õ

Õ

,

Ù

,

Õ

( )

Õ Õ

ÙÕ

( )

Õ Õ

Õ

éÙ

ë

,

Õ

Õ

Ù

"

Õ

Õ

,

,

Õ Ù

( )

ì"

,

:

,

:

.îî :

éññ

,

,

é

.îî :

,

,

.

,

: Ù

,

,

Ù

é

ë

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

,

.

.õõ:

Õ

,

,

,

.

ì

.éí :

,

.

õ õ ) õõ õ

ù

(ù

õ õ , õ ù  
õ

õ

õ

ù ù

õ õ

.ù

### مستلزمات المصطلح:

õ õ õ , õ  
õ õ õ

ù

: / ..

õ õ "

:(definition) -

é" ...

õ õ õ

õ " :ù õ , õ

ù

õ ù

õ definition

õ :

õ ù õ

---

.îê : , é

Õ Õ

Õ Õ

Õ

Õ Õ

Õ ( )

Õ ( ) Õ

Õ ( Õ Õ )

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ Õ Õ

Õ Õ ( )

.éëî : .éñđì

Ù .

: Ù

" Ù

: Ù

Ù

é

Ù .

Ù â

Ù

: "

Ù

ë

" :

.ì èì ì èë .éñđì

.ì èì /é

é

é

è

Õ Õ Ù

é

: -

Ù

ê

Õ Õ " " "

è

Ô Ô " : Ù

Ô . . Ô Ø

---

Ù é  
 Õ : Ù  
 .éëë : ,éñðè , éñí ì  
 ( Ù ) ( ) ê  
 Õ Õ (.. .. )  
 : Õ  
 ..( ) ,éñí ì  
 Õ Õ Ù : Ù : " : Ù (Õ èñí : )  
 Õ Õ "..."  
 Õ Õ (Õ èñí : )  
 .( ) ,Õ ééî î  
 Ù : .." ( )  
 ."... Ù Ù Ù  
 -èðì) Õ Õ Õ Ù é  
 .éð: . . . : . (Õ ì í î



è" ... Ø  
 Ù Ù  
 Õ  
 Õ Ù  
 Õ Õ Õ  
 Ù  
 : / ..  
**:(concept) :** -  
 :  
 Õ Õ Õ Ù Ù Ù : "  
 è" ...  
 Õ Ù Õ " :  
 Õ Õ Õ Õ  
 ù Õ Õ Õ Ù è"  
 è" ...  
 : (concept) Ù

---

: Õ Õ ( Õ î êî : ) é  
 .ííí : , èèèè - Õ èí èè ,

.ì ðð : é

Terminology Manual by: Helmut Felber; Paris, éñðì ,p.ééí è

.p.éèè , ì

Õ " é" "

Õ Õ " ê"  
... )

:(nation) : -

Õ :

Õ Õ Õ Û

Õ ... Û  
.

Õ

Û

Õ Õ Û (í )

â

.ëî ñ : é

.ëî ñ : è

.ëî ñ : ë

.éëî : ì

: í

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Û

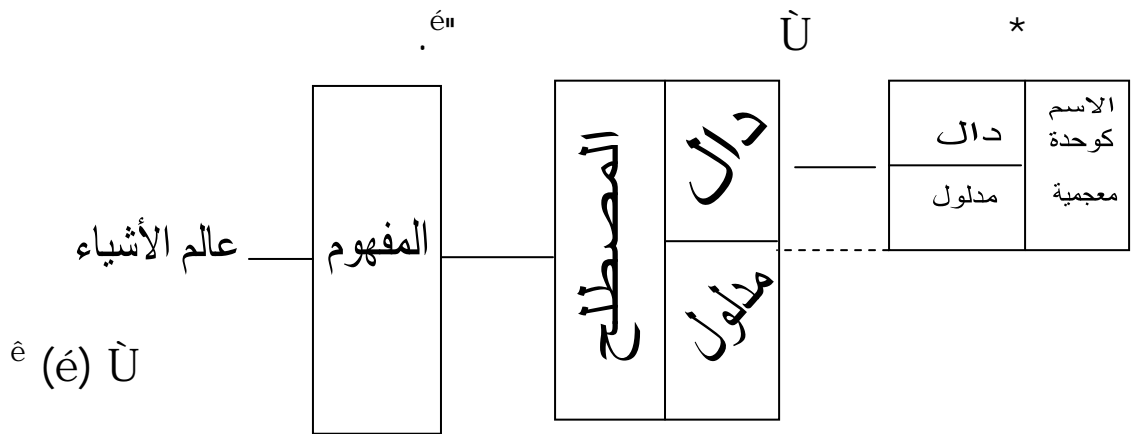
....

# المصطلح / الكلمة:

Õ  
 Ù Õ Ù Õ  
 Õ Ù ° Ù Õ  
 Õ Õ Õ Ù Ù ° Ù  
 Õ Ù Ù ( )  
 : Õ Ù  
 : Õ Õ  
 -é  
 Õ Õ Õ Ù ...  
 -ê  
 Ù  
 -ë  
 Õ ) Õ Õ ( )  
 Õ Õ Õ ( )  
 Õ Õ Ù "

Õ Õ : ( Ù ) é  
 .ëë : ,éññ ñ  
 .iđ: ð  
 .iđ: ð

Õ  
 Ù Õ Õ Õ Ù  
 Õ Õ  
 Õ Õ Ù Ù



( ) ..."  
 "é" ..

Ù Õ Õ Ù  
 ( ) Ù  
 Õ Õ  
 Õ  
 Ù  
 Ù Ù ( ) - -

" Ù \* .ðé : é  
 .ðé : è  
 .ðé : ë

:

$\tilde{O} \quad \tilde{O}$  ، -é  
. é ،  
 $\tilde{U} \quad \tilde{O} \quad \tilde{U}$  -ê  
 $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{U}$  ،  
.  $\tilde{U}$   
 $\tilde{O}$  ، -ë  
. ê  
.  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$  -ì  
.  $\tilde{U}$  -í  
. è

**المدلول / المفهوم:**

$\tilde{U} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$  ( )  
.  $\tilde{U} \quad \tilde{U}$

---

$\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$  ،  
.  $\tilde{O}$  ،  
.  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$

:  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$   
 :  $\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$



á á

Ø Ø

-ê

è"

Ù )

1

Ù

õ õ õ

õ õ Ù

ê(

õ

õ õ

è

..

1

Ù

Ù

" :Ù 1

Ù

õ õ õ õ

Ù õ

ì"

Ù

õ : õ õ

Ù

í

Ù

.éí : (

:Ù Ù )

é

õ Ùõ : õ

ê

.ì èí : ,éñđí

: ,éñđí

.ì èí :

ë

.éê :

ì

.éí ì /é

í

Õ é( Õ )  
 Õ Õ Õ  
 ( Ù ) 1  
 ( )  
 Õ Õ Õ Õ  
 Ô .." :  
 .é" ... Ø  
 :Ù " Õ " Õ Õ Õ Õ  
 Õ [ Õ ] Õ Ù ... "  
 ,â Ù  
 Õ Ù  
 .ë" ..  
 Õ Õ Õ  
 Õ  
 : Õ ãñê )  
 ì è/é  
 (Õ ãñí : )  
 . î :  
 .éì ì : ,éññè  
 Õ : ì è : ,éññè - Õ éì èé



Õ Õ é ..... à  
 :  
 " (LOASA) :  
 " .....  
 Õ Ù Õ  
 Õ  
 : -2β

" ..... á  
 Õ Õ  
 Õ " .....  
 " .....  
 Õ Ù  
 Õ Õ

---

.đĩ đĩ : ..... é  
 : ..... ðĩ : ..... è  
 ..... ( Õ ì ĩ é : ) ..... ë  
 .ì ë : ..... éñđĩ - Õ éì èĩ ..... Ù .....  
 .êĩ : ..... ì

Õ

â

Õ

Û

Õ

é

Õ

Û

Õ

Õ

Õ

»

é

: -3β

∅ ..."

ê" ...

∅

Õ

ì

Û

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

»

»

.èèì :

Û

é

.èî :

è

Õ

Õ

Õ

(Õ ì î é : )

è

.èèì :

:

: ,éññé ,

: ì  
.éî é

à

â

é

õ

ù "

õ õ õ

ù

ê" ...

ùõ õ õ

..."

õ ù \*

õ õ õ ù

\*

è" ..

â ù

õ õ ù 1

ù

â

1

õ

ù

ù

ù

â â

â â

ù

.éi :

: é

.éi :

é

õ (õ õ õ

)

è

." " :ù

\* .éñ: éññ

:Û  
 Õ Õ é Õ  
 Ô Ô Ô . Ô Ô Ô " :  
 é"  
 Õ Õ (ÕÕ ëñí : )

Õ

Û  
 Õ Õ Û Û  
 ì â Û Û  
 í

Õ Õ  
 Õ Û Õ Õ Õ " Õ

éññ- Õ èì èè :Û  
 ( ) :  
 ìîé :  
 ìîé :  
 èì è, èì :  
 éï :

Õ Ù Õ Õ  
 Õ . é"  
 Õ sophia Õ Õ phil philosophia :  
 Õ Õ television , telegraph , telephone Õ ,  
 Ù graph , Ù phone Ù tele  
 . ê Ù vision ,  
 . ë  
 Õ Õ " ,  
 Õ Ù Ù  
 Õ ,  
 . ì" Ù  
 Ù : Ù  
 Ù Õ Õ 1 â Ù ,  
 Õ à  
 Õ Õ " ,  
 , Õ Ù  
 . í" ..

---

.íí , ìì : , é

.íí : , : ê

.íí : , : ë

.éï : , :

.éèñ : , ì

.éì ì / é , í

Õ Õ  
Õ

é Û

: -5β

: Û Õ Õ Õ

: "

è"

Õ

"

1

Û

Õ è" Õ

Û

Õ Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

à

Õ Õ

â

Õ Õ Õ Õ

:

ì

.éđ :  
.îî/ê , êèèé,

.îî :

.îî :

: é  
è  
è  
ì

Õ Õ : -  
 Ù<sup>é</sup> ( ) ( ) Õ

Õ Õ Õ : -  
 Õ<sup>ë</sup> ... Ù Ù : Ù  
 Ù

Õ Õ : Ù

Õ ) Õ Õ : -  
 : Ù<sup>í</sup> (

(ic ) ( )  
 . (ate )

Õ  
 Õ Ù )  
 ( Õ Õ ) ( Õ ) Ù (

---

.iđ :	:	é
.iđ :	:	é
.éëđ :	Ù :	ë
iđ :	:	í
..đi :	:	í
.éëđ, éëñ :	Ù :	í
ééi :	éëñ :	i

Õ Õ Õ Õ : Û 1  
 Õ Õ Û  
 Õ Õ  
 Û  
 Û  
 Õ Õ ( Õ ) Û  
 Õ ì ë  
 Õ Û  
 Õ Õ Õ Õ  
 ã  
 Û

---

.éî î : : é  
 :  
 .ênñ, êñď : éñî Û : é  
 .ďë : êèèì :  
 .( ) : ë  
 .( ) : ì



Ù

Õ Õ ( Õ )

Ù

Õ Õ

( )

Õ ãÕ

Ù

Ù Ù

é

Õ Ù Õ Õ

Õ

( )

Ù

Õ Õ Õ

Ù

Õ

Ù

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ Õ Õ

Õ

Õ : Õ Õ

:

,

,

,

,

,

:

:

é

.i.é.i.ê : éññè - Õ èi èè

ù  
 õ õ  
 õ õ ù é  
 ù  
 õ ù ù "  
 ù ù ù ù  
 õ õ õ õ  
 õ ù "ê"  
 õ ù "topic" õ õ  
 ù ù  
 : -7ß  
 õ 1 õ 1  
 õ ù ù  
 ù ù ù ù  
 õ : õ  
 .éê : éñî î  
 .î èî : è  
 .î èî : è  
 .éï í/é ì

õ ùõ õ õ

ù :

õ õ õ ù  
õ õ õ õ é é  
õ ù  
õ õ õ ë

õ õ

ù

: -8β

ù 1 :ù  
õ õ â õ ù - -  
ù õ ù

õ ùõ õ 1 õ  
âõ õ â ù "

éěñ : ù : é  
.îî/ê : é  
éěđ : ù : ë  
éđ : ( ) ì

Õ Õ Õ ( ) Û  
Õ Õ â

é

Õ Õ  
Õ â 1 Û  
Õ ê" Û "

"

,

ë" . . . ,

Û Û  
Õ Õ Û Õ Û ,

Õ , , , Û  
)Õ , Û

Õ , ( Û Õ Õ Û  
Õ , Û Û

---

, . , Õ Õ : Õ , ( ) é  
, éñď-éñď , Õ éi èď Õéi éi  
) : , i ê: , : é  
: , éñď-Õ éi èè , : , ( ,  
.éď : ( , ) , éď  
é

Õ Õ Õ

é...

## نشأة المصطلح:

### أ- تأثير الإسلام في نشأة المصطلح:

Õ "

[ ]

Ù Ù

Õ

Ù

Ù

Ù

...

[ ]

ÙÕ Õ Õ Õ [Ù ] ,

Ù ,

Õ

Õ

Ù

ê" ...

"

ê"

Õ

Õ

:

:

é

.ñë, ñê, ñé :

: Õ , Ù (

)

è

.êèì , êèè: , éñđí - èì èì

: (

)

è

.èè : , êèèì

Ù

é

" (Õ êí í : ) Ù

Õ

ê" ...

Õ , " : Ù

Õ

...

Õ , Õ Õ ,

ë"

Õ â Õ " : (Õ ëñí : ) Ù

Õ ù Õ ,

Õ à , à ä , à Ù

Õ , àÕ Õ ,

ì" ... à

Õ ( Õ )

Ù ,

é

: , (Õ êí í : )

è

.ëëi /é , éññi ÕÕ èi èi Ù

è

.èi i /é ,

ì

.i ð : ,

Õ Õ Õ Õ Õ

.éÙ

Õ Õ

Ù

â

Õ

Ù

Õ Õ

Ù

ê

"

"

"

Ù

Õ Õ

Ù

ë

Ù

Õ

Ù

Õ

Õ Õ

Õ

Õ Õ

Ù

Õ Õ

â Ù

"

.êéď : é

.êêé : ê

: ë

.ëï

Õ Õ Õ

é

## ب- نشأة المصطلح اللغوي وتطوره:

Õ

Õ

à

Õ

Õ

Õ

Õ

Ù

è

à

â

Ù "

ë

Ù

Ù

Õ Ù

Ù

"

Ù

ì"

Ù

Õ

Õ

Õ

1

Õ

Õ

Õ

"Õ

Õ

Õ

Õ

é

.èì : èèèè- Õ èì èè

.éì ë/é

è

.éð : (Ù Ù : )

:

.èë : ...

è

.éè : (Ù Ù : )

ì



Õ : Õ Õ , Ù , Ù  
 , , , ,  
 , é" ..  
 Õ , (Õ éĩ í : ) Ù  
 Õ , Ù â Ù  
 Ù ...":Ù (Õ éĩ í : )  
 , Õ Õ  
 , Õ , Õ Õ , Ù ,  
 Õ " . ê" , , Ù  
 , Ù ,  
 , Õ ,  
 , é" â  
 Õ , Õ Õ Õ  
 Õ Õ , Õ  
 Õ , Ù Ù ,  
 Õ " ,  
 Õ ì"

---

, Õ , (Õ éĩ í : ) , é  
 , éëñ/é , . , Ù :  
 , éëñ/é , é  
 , éi è/é , è  
 , éĩ : , (Ù Ù : ) , ì

õ õ ù õ  
â  
õ õ õ õ õ  
õ õ  
õ ù  
õ (õõ éĩ í : ) õ ( )  
ù ù (õ éđè: )  
... ( ) (õ ãñê: )  
ù  
(õõ ãñê: ) õ õ ù (õ éđè: )  
õ õ õ õ (õ ñéé )  
ù  
( )  
õ õ  
ù ù  
ù õ õ õ õ

Õ ãÕ Õ Ù  
Õ Õ \_ Õ

### مشكلات المصطلح اللغوي قديماً وحديثاً:

:

( ) -é

( ) ( ) ( ) ( ) ( )

.(Ù )

Ù ( ) Ù -ê

( ) Ù

..è

Õ Ù -ë

Õ Õ

è Õ Ù

Õ Õ â

..ì"

.èì : ( ) :

.èì : :

.éí / é :

.éí : :

: Õ :

.èë : , èèèè- Õ éì êê ,

phoneme

\* êĭ "

ũ ũ ũ ũ

é

ũ ù -ì

ũ ù ,â ù "

é...

ũ ũ

ũ ũ ù

ù

ë...ù

\* ( ) " -í

ì".." ( )

:ù \*.éí : ( ) é

ñĩ ( ) é

.éí : ũ éí éí / /èèí /

ũ ( ) : é

è : , éñðè - ũ éí èè

" : ù \*.éí : ( ) ì

( ) :

.éí ,éè: , èèí ù ,éí é

õ õ õ õ õ

ù "

é" ..

..

õ õ

" -î

nasality, nasalization

õ õ õ ù

ù

õ ùõ ù ...

õ ù palatalized

palatal

velar õ

õ

õ

õ õ õ

velarized

é" ..

õ ) õ õ õ

" -ï

õ ) õ ( ) (

õ ù ( ) ( ù

õ õ õ õ õ ù etymology

é"(ù )

õ õ ù -ð

ì

éî : ( : :

éî : (

( ) é

( ) é

éî : é

éî : : ì

Ù Õ

Ù " - ñ

phonetics Õ

Õ Õ

Õ Õ

1é" phonology

Õ

â Õ Õ Õ

... Õ Õ

grammar

Õ Õ

phonology

Õ Õ

Õ

ê

â

### توحيد المصطلحات اللغوية:

: -

Õ Õ

Õ

â ð

Õ

ã ð Õ Õ

ð

è Ù

.éí : (

) é

.ëï è : é

è

.éí ,éì : éññð - Õ éì éð

Ù Õ

Õ Õ

é

Õ

Ù

"

ê

ã

â

Ù

â

Õ

Õ

Õ

è

:

Ù

-é

Õ

Õ

"

ì

Ù

Õ Ù

.éĩ éĩ :

é

.éêđ :

è

.éĩ é/é

ë

,( Õ Õ Õ . : Õ

)

: ì

.đĩ :

Õ Õ Õ Õ

é" ...

Õ Õ : ..

Ù -ê

Õ Õ Õ Õ

:

Õ Õ Õ

°

ê

°

Ù

.

Õ Õ Õ Õ Õ

ù Õ

°

°

.

: Ø -

Õ Õ Õ

"

°

Ù

Õ

ë" ...

°

ù Õ

°

Ù

°

ã

°

°

°

.

°

.ëë : (

)

é

.êé: °

ê

.ëê : (

)

ë



õ õ õ õ ùõ õ â " õ

õ õ õ õ õ ù õ .é" ..

õ " ( )

õ õ õ õ

..é" ... o

ùõ

õ õ ù

õ ùõ

õ õ ..õ " .

..é" .

ù ù õ õ õ

õ

.ëê : ( ) é  
.éî ê : , è  
.éë : ( ) è



Õ Õ , Õ

:Û ¹

Õ

-é

é

Õ

-ê

ê

Õ Õ , Õ

-ë

Õ Û

ë

Û Û

-ì

Õ Õ ... Õ Õ

Õ Û

ì

Û

Õ Û Û -í

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ

í

.éí : : é

.ëñé : : è

.êé : : ë

.éí : : ì

.êí : : í

Õ Õ Õ à  
 Õ Õ Õ ù  
 .é ù  
 ù -î  
 .ê  
 "

ù Õ  
 .  
 .è" ... â  
 Õ ù ù  
 Õ ù ù  
 .  
 ì" "

Õ Õ Õ " Õ Õ  
 Õ Õ  
 Õ

Õ ( )  
 .éí : : é  
 .ěńí ,ěńì : : è  
 .ěi : ,éńđì :  
 .đň : : ì

õ õ ùõ õ  
õ õ õ

é" ...

õ )

:

(

õ õ õ

ù

õ õ õ õ

õ : õ

ù

.õ ù

:

ù

1

-

-

õ õ

õ õ ùõ

ù

ê

õ

.. Ô

õ õ

ù

.õñ,ñè :

é

.èè :

(

)

é

˘ ˘ ˘

˘

˘ ˘ ˘

˘

˘

˘

˘˘

˘ ˘ ˘

˘

˘˘

˘

˘

˘

˘ ˘

˘

˘ ˘

˘

˘

˘

˘

˘ ˘

˘˘ : (

)

˘

˘˘ :

˘

## الفصل الثاني

### صورة المصطلح الصرفي

### بين كتب فقه اللغة العربية وكتب اللسانيات

Ù

Õ ð Ù

Õ ð â â

ÕÕ Õ Õ Õ \_à \_ â

( Õ ì ì : )

Õ Õ ð

Õ Õ Õ

ð

.

## نشأة المصطلح الصرفي:

Õ ð Õ      Õ Õ Õ      ð

Õ ð Õ      Õ ð      Ù

Õ Õ

Õ      Õ Ù

ð      Õ      ð

Ù

:

Õ      ð      "

Ù Õ ð      Õ Õ      ð

Õ Õ Õ      Õ      ð      Ù

é "

.éí ï : ,éññï ð . ð

é



é .

Ù

ê .( ) (Õ êî ñ : )

Ù

Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

Ù . Ù è Õ

:

Õ (Õ ëï ñ : )

Õ

\_\_\_\_\_

: é

Ù

éëï : , éñí ì Õ Õ éëï ë

Ù

Õ êðð /ë , éñí í Õ Õ éëï ì / ,

: Ù

: ) Õ Õ Õ Ù

Õ

Õ

:

Ù

(Õ ñéé

.éñé , êñè / ê , éñí í Õ Õ éëðì ,

( Õ Õ Õ )

é

.éêð /é , . . . ,

:

: (Õ éèï ì : )

:

.ì éê /é , . . . ,

ë

éé : , éñðé Õ Õ éì èé ,

, éñí é -Õ éëñé

Õ 1 :  
 Û Õ Õ , Õ  
 é .  
 :  
 Û )  
 Û , ( Û ,  
 Õ ,  
 ê . Û  
 Õ Õ Õ . 1Û :  
 Õ ÕÕ ÕÕÕ ÕÕÕ Õ  
 ë . ( Õ êéí : ) Õ  
 Õ Õ Õ Û  
 " ,  
 ,  
 ,  
 ì " .

---

êé : , é  
 ìè : , è  
 ìì : , ê  
 .êí ñ : , ë

Õ

"

( )

Õ Õ Õ Õ

Õ

Ù

Õ Õ Õ Õ

â

é ".....

Ù

:Ù

Õ

Ù

Õ Ù Õ

Ù

Ù

Õ

Ù

Ù

Ù

Ù

Ù

Õ

Õ

Õ

è

**مصطلحا /"الصرف" و "التصريف":**

Õ

Õ

"

"

"

"

"

1

ÕÕ

â

Ù

Ù

Ù

/

Õ

Õ

Õ

Õ

:

é

.i è, èñ : , éñí ÓÕ éèđí

Õ

Õ

:

.î ñ î ð :

Õ Õ Õ Û  
Õ Õ

Õ Õ Õ

:Û (Õ éðè : )

· Ø

Ô

Ø

è."Ø

Õ

ê Û  
Û

: (Õ éðè : )

Õ Õ Õ

"Û " Û

..." Õ

"

"

(Õ ëî ð : )

Õ

: (Õ éðè : ) ( ) é

.èi ê /i , éñðê Õ Õ èi èè :

Õ Õ : .éi: :

,éñðñ Õ Õ Õ èi èñ , Õ Õ :

.î :

à : , ù . ù  
 : , ù , ù ù , ù ù  
 Õ  
 é."ù ù ù ù :  
 " " .  
 ù Õ Õ Õ  
 (ù ) " : .  
 Õ Õ Õ ,  
 Õ Õ  
 Õ à ,  
 Õ . ù ù  
 Õ .  
 Õ Õ ,  
 é "..... ù  
 Õ " " .  
 Õ (Õ ëđì : )  
 â ,

) (é) éï : , é  
 .(íîî / í ,  
 .éđ , éï : , é

Õ Ù Õ Ù Õ :

é. Ù

Õ Õ Õ

Õ Õ , " Õ Ù "

Õ Õ Ù Õ . Õ

Õ Õ Õ Õ Ù Ù ,  
é. Ù

Õ Õ , (Õ è ñ : )

Õ Õ ,

Õ Õ Õ Õ Ù  
ë.

Õ Ù

Õ Ù Ù , " Ù "

(Õ è ñ : ) ( ) Ù

Õ (Õ ë ï : ) " "

Ù Õ , é Õ (Õ ë ñ è : )

---

.éñ Õ éđ :	:	é
.éî Õ éí :	:	ê
.éí , èì :	:	ë
.éî :	:	ì

Õ ù ù  
 : (Õ ëñê : ) " "  
 Õ Õ " " " ù " :∅ ∅  
 Õ ( ) ù  
 " " ù  
 : " Õ " : ù Õ " " ù  
 " ù " à " ù " à "  
 Õ Õ ù Õ 1 : ∅  
 " : (Õ ëñê : ) ù ù  
 Õ Õ ( ù ) Õ ù  
 Õ â â â  
 Õ Õ ù Õ Õ  
 Õ ù Õ à Õ Õ ù  
 Õ à Õ à  
 Õ Õ ù  
 Õ Õ Õ

---

(Õ ëï ï : ) : é  
 Õ Õ :  
 ì , ë : , éñđé Õ Õ éì èé  
 : é  
 Õ ì , ë / é , éñì Õ Õ éëì ë

õ õ â

é "

õ ù õ ù "

∅

ê "

õ õ õ " : ù

õ

1

ù ù ù à ù :

ù

è "

ù

õ " "

:

ù ù ù : ù ù

-é

ì "

õ ù

-ê

: ù â

" õ õ " õ ù " " ù "

õ õ (õ ãê : )

é

õ õ õ

.ì ì , ìë , ìê : , êèèé

.éñ : ,....

é

.èè /é ,

è

.éí : , : ì



" " " " " ù  
 Õ Õ Õ Õ  
 é.  
 Õ , -ë  
 ù  
 , ,  
 ê.  
 ù ù  
 ì  
 ù ù -ì  
 ù â ù -í  
 ù ù  
 Õ Õ ù ù  
 " "

ù " : (Õ ì ï é : )

í " â ,  
 : ù (Õ í é ð : ) — — ù " ...."  
 î " ....

.éî , éî : , é  
 .éî : , : é  
 .éî : , : ë  
 .éî : , : ì  
 .éî : , í  
 Õ : Õ ,(Õ Õ í é ð : ) î  
 .ì : , éñ ð é Õ Õ éî è é ,

ð ä à " (Õ î î î : )  
 é ." ä à Ù  
 Õ Ù  
 : (Õ î î ñ : ) Ù  
 Õ : Ù "  
 ê " .....  
 Õ .....  
 " ..... 1" Ù " " Ù "  
 " Õ " " " Ù  
 " " "  
 Õ Õ Õ Õ  
 " Õ " Õ Õ Õ Õ Õ  
 " Õ " Õ 1 Õ " "  
 Õ Ù Õ ) Õ Õ Õ Ù " "  
 Õ Õ Õ Õ 1(

Õ(Õ î ð ð : )  
 Õ :  
 : Õ (Õ î î ñ : )  
 .é/é , éñi ð Õ Õ ééñð  
 .ëë , éé/é

---

é  
 é  
 é  
 é



Õ                    Õ   Õ                    Õ

Õ      Õ

Õ      Õ

-ê

Õ      Õ

Ù    ,â

Õ      Õ

-ë

Õ    Õ

é

"            " "            "

(      )

Õ

, (      )

ÕÕ

,            ,            â

Õ ) Õ

Õ

Ù Õ Õ (      Õ

Ù

Ù

Õ      Õ      Õ

Ù      Ù      )

Õ ùõ

Õ

Õ

,

Õ Ù Õ

(      Ù

é

, . , Õ    Õ

:

, . ,

:            é

.ðé ,ēī ,ēí :            , éñī ë

.êë :            ,

:            é

Õ Õ  
 Õ : Õ Õ " : Õ 1  
 Õ Õ :  
 Õ Õ Õ  
 : Õ à Õ Õ Õ  
 é ." Õ Õ  
 Õ Õ ( ) Õ Õ  
 Õ Õ  
 " : Õ 1 Õ  
 Õ Õ Õ  
 è ." Õ  
 ( )  
 Õ ( Õ )  
 " Õ " Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ ( ) " "  
 Õ Õ " : Õ  
 . ( ) Õ Õ ( ) Õ

---

:  
 .éñ : éñi í Õ Õ éñí  
 Õ Õ ( ) (é )  
 .éñ : éñi è : ( .  
 .éí : Õ è

( ) Õ . Û

Õ Õ , é " Û

:

Õ é

Õ , â , â

Û Õ ,

Õ , Û ,

.

è Û , è

Õ .

Û Õ Õ , Û Õ

Õ Õ Õ è Û Õ , Û è

Û Õ Õ Õ Û .

Õ Õ Õ

Õ

Õ : (morpho – Phonology) , Û é

.ēī : , éññđ , . ,

Õ " " è

ñ : " .

Õ  
 Õ  
 Õ  
 Õ Õ â Õ  
 , Ø Û  
 Û  
 Õ Õ Õ  
 Õ :  
 Õ Õ ,(Õ éï í : ) Û  
 Û "  
 é." Û Û Û  
 Õ Õ Õ ,(ÕÕ éðè : ) Õ  
 : 1  
 é." Û Û "  
 è."  
 ì "....."  
 í." Û Û Û "

---

.í ï / ï ,	é
.ëë / é ,	è
.êèè / è ,	ë
.êéé / è ,	ì
.êï ï / è ,	í

Õ

Õ

Õ Õ

Û

Õ "

Û

Õ Û

1

Û

Û

é "

Õ

è

Õ

" : (Õ è ñ : )

Û

é ".....

( à

:(Õ è ñ : )

è "

"

ì "

Û

"

: (Õ ì è ñ : )

Û Û

Û í "

"

.....

.ì ì /é ,

é

.é ñ ð /é ,

è

: Õ , Õ

, (è ð í : ) ,

è

.è ð ð /è , . . . ,

.í è /ì ,

ì

, (Õ ì è ñ : ) ,

í

Õ Õ è ì é ð ,

.í í í /è , é ñ ñ ð





Õ Õ

:

Ù (Õ ãñê: )

Õ Õ Õ

:Ù

Õ

:

.

Õ

Ù

Õ

Ù

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ

Õ Õ

Ù

Õ

Ù

Õ

é

ù Õ Õ

" " Ù é

Õ

é.

Õ

Õ

Ù

":Ù

Õ Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Ù

ê ".....

Õ ( )

Ù

Õ

Õ

Õ

â â

â

ê

Õ

,

ê

Ù

Õ âÕ

â

,

"Ù " " "

Õ

,

,

"

"

.

ë

Õ

Õ

ê

:

Õ

:( )

,

,

é

.êí :

Õ

:

Õ

, Õ

,

é

.éêí : , éñðê Õ Õ èí èê ,

Õ

Õ

Õ

ì è :

, Õ

ì é :

, Õ

:Ù

Ù

é

: (Õ èèñì : ) ,

.ðë : , éññê Õ èí èê ,

é . ~~è~~ : ù  
 ù ù ù  
 ã ã ã ã ã  
 ã  
 ã ã ã  
 ã ã ã ù ù  
 ã ã  
 ã " "  
 ã " "  
 é " ù ù  
 ù ù ù " "  
 ù ù ù  
 ù ù ù  
 ù ù  
 è " ....  
 ù ù

.íë : ù : ù ù é  
 ã ã : ã ( ã ã í ë ð : ) ù  
 .ìé : .èi è : .éèi /é é  
 .èè : éñđi ã ã èi èi

"Ù Õ " " " Õ

Õ Õ Ù " "

Õ Õ Õ

Ù

Õ Õ Õ  
Õ Õ Õ

Õ Õ

Õ Õ Ù " Ù "

1

Õ Õ Ù

é. Ù " "

Ù " "

...Ù Ù Ù Ù

Õ Õ Õ " " " "

Ù

Õ Õ Ù : Ù : é

Õ Õ Õ : Õ

(Õ íîï : )

êëí/é



Õ . Õ Õ Õ

é "Ù Õ " " " " " Õ ÙÕ Õ Õ Õ

Õ Õ . Õ Õ Õ

" ÕÕ " Õ Õ Õ Õ Õ ÙÕ Õ

Õ Õ Õ Õ " " " "

Õ

Ù

Õ Õ Õ ÙÕ

Ù

" Ù " ì " è" Ù " " Ù "

ì " Ù " ,

Õ Õ ÙÕ ÙÕ Õ" " Ù

Õ , Õ Õ ,

Õ

à

Ù

è.Ù Ù Ù ,

Õ Õ , Õ " "

, . . , Õ : , : ,(Õ î è : ) ,Ù é

.ì /i

.éèñ : , :

, Ù : .îê ,îé : , :Ù Ù è

.èì : , éñðë Õ Õ èì èë , :

Õ Õ Õ  
 , Õ Õ  
 Õ ù Õ Õ Õ ù  
 ) : â  
 .(éî / ) .( Ø  
 ù Õ Õ ù ù ù  
 Õ Õ :ù . :  
 Õ Õ Õ Õ : ù  
 é .  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ 1  
 .  
 ( Õ í é ð : )  
 :ù 1 â ù  
 ù ù ù  
 Õ Õ Õ Õ Õ ù  
 ù Õ Õ Õ Õ Õ ù  
 é " ...

---

.î î : é  
 .î : é



Õ  
 : Ù â  
 , Ù -é  
 Õ Õ , â ,  
 Õ , Ù Ù  
 Õ Õ , Õ Õ â  
 .  
 Õ Õ  
 Õ Õ , <sup>1</sup>(Õ ëëð: )  
 Õ Õ " " ì  
 Õ Õ Õ Õ " : Ù <sup>1</sup>  
 :  
 ...â , , à , :Ù  
 ....â , , , :  
 é .".... à , Ù , , à , :  
 Õ Õ <sup>1</sup> Ù Ù  
 ù ù <sup>1</sup> Õ  
 ê . Õ , Ù ,  
 Õ Õ â ,

---

.ëëí : , é  
 .ëï ,ëî : , : é

˘ ˜ 1 ˘ " :Ù 1  
 . ˘ 1 .  
 ˘ : ˘ 1  
 : ˜ ˜ . .  
 . ˘ ˘ 1  
 : Ù Ù ˘ 1  
 . :Ù Ù ˘  
 ˜ ˜ ù ˜ ˜ ˜ ˘  
 é " .  
 ˜ ) ˜ Ù ˜(˜ ì ì é : ) Ù  
 ˜ ˜ " : ( .  
 ê " . ˘  
 ˜ ˜ ˜  
 à â " 1" Ù "  
 ë " ( ) à  
 ˜ " :  
 ˜ ˜ ˜ ˜ Ù Ù  
 . Ù ì " .... ,  
 ˜ -ê

---

.ìí , ìì : ˘ é  
 .éé : ˘ é  
 .ìì : ˘ è  
 .êï , éë : ˘ ì

õ õ õ õ

â ù

ù

.ù

õ

-ë

õ õ

â ù

õ õ ù õ

õ õ

ù ù "

õ

é " . . . . .

õ

õ õ

) õ . õ

õ õ

ù :

ù :

õ õ ù

" " õ ù

.éí : : : : : é



# صورة المصطلح الصرفي في كتب اللسانيات

Õ " : (Linguistics)

Ù

Õ Õ

Õ

Ù

é "

" Õ " Õ Õ Õ Õ

" " " "

Õ Õ

Ù

" : (System)

ê "

Õ Õ

Õ Õ

" : (Level)

è "

Õ Õ Õ

" : (Hierarchy)

Õ Õ Õ

ì "

" " " "

" : (Element)

é "

.é : Õ é

. Õ : . é

.éèñ: éññ Õ éññ

.éèè : é

.éèè : ì

Ù Õ

" : (Relation)

ê "

Ù

)

Õ Ù ë(

Õ

Õ

Ù

ì .

Õ Õ Ù Õ

Õ Ù (morphemes)

(phonemes)

Õ Õ Ù

Õ Õ Ù .( )

Ù

Õ ..." Õ

í "

.éèñ :

é

.ééè :

è

ë

:

Ù

.ĩ ð ĩĩ :

.éë :

Ù

ì

.ééĩ :

í

Õ Ù ( )

Ù

Õ

Ù

."morphology"

Õ Õ Õ

Ù

"morphology"

Ù

**:/Morphology/**

Õ

Ù

Õ

1

Õ

...

":

(

)

Ù

Ù

Ù

)

Ù

Õ

Ù

Õ

Õ

[

]

é"

Õ

Ù

(

Õ

Õ

)

Õ

Ù

(

)

Õ :

Õ Õ

Õ

é

.í :

éñđî

é.  
 "morphology  
 Õ (Ù Õ Õ ) Õ Ò  
 ,(Ù ) "morphologist ( ) "morphological  
 Õ Õ

ê. Ò  
 Ò  
 è "  
 ì " " " "  
 " Õ Õ " Õ

" :  
 (Õ ) Õ Õ ... Ò  
 í ". " " morphology  
 :

Õ Õ Õ " " " "  
 Õ Ò â

---

Õ Õ Õ é  
 .ì ð : , éññ Õ Õ èì èñ , :  
 .éí ð, éí ì : , è  
 Õ Õ ) , Õ Õ Õ , è  
 .ééí : ,éññ ì ,éì : ( i  
 .đi : , i  
 .đ : , í



Õ Õ : " " "

ù , â

Õ Õ ù

... Õ ù

Õ Õ " " " "

Õ Õ ù

Õ Õ .

é " ù

Õ

Õ ù , " " ù

Õ è .

" Õ Õ Õ " Õ " Õ ,

ì " Õ Õ " è "

Õ " Õ Õ "

ì . "morphology" ù

---

.ñ, ð :	é
.ñ :	ê
.éí :	ë
.êí :	ì

Õ "morphology" Õ Õ Û  
 é . 1" " " "  
 " Õ " Õ Û  
 é .  
 Õ Õ  
 Õ " ( ) Õ  
 è . " ã à à  
 Õ

morphemics

" Õ Õ Õ " Õ Õ , "morphologie "  
 Û " morphology" ì . "  
 " Õ Õ " " " " :  
 .... " " " "  
 Õ Õ , (morphology)  
 Õ Õ " morpheme" ,morphemes  
 ." morphology"

---

.ñì : , : é  
 : : è  
 .éí : , éñðð Õ Õ éì èñ ,  
 .éí î , éí í : ,  
 , éñðñ , , Õ Õ Õ : , : ì  
 .ñè :



Õ Õ

( ) é

Õ

( )

( )

ê "

"

Õ Õ

Õ " Õ 1

ë "

Õ Û Õ "

ì "

Õ Õ Õ Õ

Õ

"morpheme"

Õ Õ Õ

"Glosseme"

Û

í.(Bloomfield)

Õ Õ Õ

Õ Õ

"morpheme"

" Õ " "marque"

Õ Õ

Õ Û Õ

î ë, î î :

é

é é î :

Û

ê

é î :

ë

õ ñ :

ì

é è î :

í

(é) é ñ :

î

. é . "marquee"  
 Õ : ) Ù  
 :(  
 Õ Õ , Õ Õ La marque Õ "  
 Õ La morpheme  
 ê "  
 Õ Õ "morpheme" : -  
 Õ  
 Õ , Ù  
 ë . â

---

. éeñ : , : é  
 .éí : , : é  
 .éeñ ,ééđ : ( ) , : ë  
 ./éèí : , :  
 - éñđé , , Ù . Ù :  
 .éí ê : ,éñđê  
 .éí ì : , :  
 .ñé : , :  
 : , :  
 .éèé : ,éñđĩ  
 .ééí : , Ù :  
 .ééí : , Ù :

"morpheme" Õ

"bound morpheme "

"Free morpheme"

Õ Õ

."Zero morpheme"

:/ Free morpheme/ مصطلح

Õ ( )

( ) (morpheme)

Õ ( ) Õ (Free)

é"Free morpheme" Õ Õ " "

Õ " Õ Õ Õ Õ Õ (Ù ) Õ

é."Ù

Õ

ë " "

"Free Õ Õ Õ Õ Õ :

: "morpheme

ì ..... Õ : Õ

.éî ì : : é

.ñđ : :

.ñĩ : :

.éèĩ : :

.ñđ : : é

.í ë : : ë

.éî ì : : ì

.ñđ : :

**:/Bound morpheme / مصطلح**

Õ " " :

"Bound morpheme"

Õ "Û"  
 Õ ) Õ Õ Õ

ë.(

Õ "Bound morpheme" :

Õ Û Û "  
 Õ Õ Õ ( Õ ) Õ :Û ì .  
 . ... Û ( )

**:/Zero morpheme / مصطلح**

Õ " " Õ Õ " Õ Õ :

í "

Õ Õ Õ Û :

(Zero) Û

.éèi : :

.éì : :

.ñi : :

.éèð : :

.èi : :

.èè : :

.éì : :

.éèð : :

õ õ ð ù  
ù ð : ð é "

ù

**:/Morphe/ مصطلح**

õ õ " õ ù : -  
õ " í" õ " ì" " è" " ê" ì "

õ õ " : -  
õ ù [ ]  
õ ù [ ] ù ð  
ì " [ ] ù

---

.éèð :	ù	é
.ééï :	ù	- é
.ñï :		- è
.ñï :		ì
.ðñ :		í
.ðñ :		î
.ééï :	ù	ï





"etymon" "radical" "base " : Õ ù "racine"

Õ "racine" "radical"  
Õ Õ "racine"

"radical " ù "  
é .

Õ Õ Õ Õ "Root " : -  
ÕÕ ù Õ Õ Õ  
ê . Õ

:/affix/ مصطلح

Õ " " : -  
" " " ù "è" "

Õ " î" Õ " Õ "augment"

ï "

.í ê , í é : : é

: : è

.ì ì : , éñññ , : .

: , ì : : : è

.đ : : .đ :

.ééí : : ë

.ñê : í

.êî : î

.éé : i

Õ Ù Õ Õ " : : -  
 Ù .

(Infixes) Ù

(prefixes)

é.(suffixes)

Õ , Õ Õ , Ù " :  
 è " ,

:/Prefix / مصطلح

Õ Õ Õ : -  
 Õ " Õ " è" " "prefix"  
 í " " ì" "

î . "brebase"

Ù ì : -

.ïì : , é

.đ : , è

.ïí : , : è

.êêì , êêë : :

.ééê : :

.ééï : Ù :

.ïë : Ù :

.ìì : :

.êêê , êêé : : ì

.ééê : :

.ë : : - í

.êêë : : ì

ì



## الفصل الثالث

### المصطلح الصرفي بين الأصوات والنحو

ō ō

د

ō

د

د

ō

ō

.

د











1 Õ  
õ õ ù " : ù  
( ) ù  
... Õ \*  
õ õ õ ù ù  
õ õ

é

ê ...

Õ  
ù Õ 1è

" : ù

õ ù Õ ù

---

õ õ õ " : ù \* .éí :  
: :  
.ééí : , éñđi - Õ éi èi  
èi :  
: Õ , õ õ , õ ù :  
èè" , éñđi

Û Õ Õ

é

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ

.Morpho-phonemics Morpho-phonology

Û

/ / "

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Õ

... Morpho-phonology

é ( )

Õ Õ

Û

Õ :

Û 1

Û

Õ Õ Û Õ

La : Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ

Õ Û Õ morphonologie ou La morpho-phonologie.

Õ Õ

Õ Õ ã

Õ Õ Õ

: â á

Û

é ñ é Õ Õ Õ : Û

é

é :

é è :

e

ùõ ò ò  
 .é"  
 ò " .é"  
 Morpho- Morpho-phonology: ò ( ) ù  
 ò ò ù phonemics  
 ò ùõ ò ò  
 ù ò

**:(Morpho-phonology) مصطلح**

Morpho-phonology ò ò :  
 Morpho-phonemics  
 ò ò ò  
 phonemics phonology  
 " ù  
 .é  
 " .é  
 .(í ë) ,đí : ,éñdé ,  
 .èè: ,  
 -éëñî : ,  
 .ì ð , éñî î





Õ Õ Ù " : -  
 " :  
 " :  
 Morpho-"ÕÕ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ "phonology  
 Õ  
 Õ Õ  
 Õ  
 : Õ Õ Õ  
 Õ Õ "dissimilation" Õ "assimilation" Õ  
 Õ " Õ Õ Õ "Allmorphes"  
 Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ "Morpho-phoneme"Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ "dissimilation"

---

.i ñ: é

# Assimilation

: -

é" "

ê"Û "

ë.

Õ "

Õ í" Õ " Õ

ì" " "

Õ Õ âÕ Õ Õ Õ Õ Õ

Û Õ Û

"assimilation" Õ

Û

: -

Õ Õ Õ Û " : Û

Û Û Õ

Õ Õ Õ Õ Õ Õ

.êi: : é

.êi : .ëêi: :

.ñí: :

: ( ) :

.èè: , éññè-Õ èi èè :

.êè: : ê

.éi è, éi ñ: : è

.êêê: :

.éi: : ì

.êê: : í





è" " ê" " é" "  
 Õ Õ Õ "complete assimilation" Õ  
 Õ Õ ì  
 Õ Ì Ì  
 Õ Ì  
 Ì Ì (Ì )  
 Ì Õ Ì Ì Ì  
 Õ Õ Õ Ì Ì Ì  
 - - Ì Ì Ì  
 : Ì  
 Õ Ì  
 Õ Õ : Ì Õ Õ  
 " Õ : Partial assimilation-  
 Õ ) " Õ "

---

: ãõñ: : é  
 .ñí :  
 .ñë: : é  
 .éi î : Õ : ë  
 (é) ,ëëë : : ì  
 .êñ: : í  
 .ñë: . ñî : : î  
 .éëë: : ï

Õ Õ " ÕÕ Õ accommodation Õ

ê" " é"

Õ Õ Ù Ù

: Ù

: -2β

Û Õ Ù

à

ë" Õ Õ " Õ : Contiguous assimilation-

Õ í" Õ " ì" "

Ù

ÕÕ ÕÕ ÕÕ ÕÕ ÕÕ ÕÕ ÕÕ

Õ " ÕÕ Õ Ù "Juxtapositional assimilation"

ï" " î"

.ñî : é

.ë : è

.ñî : ë

.ñî : íî : ì

.ëê : í

Õ Õ : .éî ë : î

.ñî :

.îí : ì



ä<sub>3</sub> -  
 "regressive assimilation"  
 ( )

"retrogressive assimilation" Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ ä -  
 "progressive assimilation"  
 Ì " í "

"lag"

Ù Ù

.ñí :	:	ñî :	:	é
		.êëñ :	:	ê
		.éêé :	:	ë
		.éêë :	:	ì
.ñí :	:	.ñí :	:	í
		êêđ,éì đ :	:	î
		.ééì :	:	ï
.ñí :	:	.éì đ :	:	ð



Õ â â " : : -

... " é" Û

Õ Õ

ê" ..

: \_\_\_\_\_ -1B

" ê" " Õ : total dissimilation

î" " í" " Õ ì"

Õ Õ

Û Û " : Û

ï

ð" " : partial dissimilation -

: \_\_\_\_\_ -2B

ñ" ÕÕ ÕÕ " : contiguous dissimilation -

.éèè: : é

.íï : : è

.ðñ: : ë

.éèè: : ì

.êðñ: : í

.éî î : : î

.éèè: : ï

.éèè: : ð

.( ) ( ) ( ) Û

.éèè: : ñ

Õ Õ

é

Õ

ê

"

"juxtapositional dissimilation"

Õ Õ

Õ

Û

î

"

è

"

( ) ( )

:

( ) (Û) ( ) ( )

Û

.êðê/ê

î

Ø

ð

Û

Õ " î Õ

"

:distant dissimilation -

Õ

Õ

î

Õ Õ " Û Õ

:incontiguous dissimilation

Õ

Õ

Õ

Õ

ð

.éèè:

:

.ðñ:

:

é

.êê :

:

è

.ðñ :

:

ë

.éî ë :

:

ì

.í ð:

:

í

.ðñ:

:

î

.îî :

:

ï

.ðñ:

:

ð



Õ Õ Õ é  
 Õ Õ ( ð ( ð ( )  
 .êÛ Û  
 Õ Û Õ

: \_\_\_\_\_ -3B

Õ " ÕÕ Õ Õ :  
 ÕÕ Õ Õ "regressive dissimilation"  
 ì" "

Õ ð Õ Û  
 .í Û ( ä

Õ Õ Õ -  
 " Õ "progressive dissimilation "Õ

ð" " ì" "

		.éèé:	:	é
		.éèé:	:	è
.éèé:	:	.ðñ:	:	ë
		.éêé:	:	ì
		.éèé:	:	í
		.éèé:	:	î
		.éèð:	:	ï
		.éèì:	:	ð

Õ Õ Õ  
 ,â Õ à :  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ  
 .  
 " "

"dissimilation" "assimilation"  
 ,( Õ Õ Õ : )  
 Û  
 Õ . Õ Õ Õ Û Û  
 Õ Õ Õ . Û ê  
 Õ Õ Õ ( )  
 ù ù Õ Û  
 .  
 Õ "assimilation" Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ "dissimilation"  
 Õ 1

---

.éèè : : é  
 .ëé : : è  
 ,éñi ì . . . Û :  
 Õ Õ . í î :  
 . è

Õ , Õ . â â  
 Morpo- Õ Õ Õ Õ ù Õ Õ  
 Õ , phonology  
 Õ Õ ù  
 Õ ù Õ ù Õ ( )  
 Õ , ù  
 Õ Õ (Õ ãñê )  
 Õ Õ Õ Õ ( ) ( )  
 . ù  
 ù  
 Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ ù â ,  
 Õ ,  
 . ù  
 Õ Õ  
 , Õ Õ ù Õ Õ  
 Õ ,  
 Õ ù ù  
 ,  
 Õ Õ ,  
 Õ Õ



Õ

Ù

Ù

Õ Õ Õ

":

Õ Õ ÙÕ Ù

( )Õ

é"

Õ Ù

":

Ù

\*

Ù

Õ Õ Õ Ù

Ù

é"

Õ

Ù

Ù

Ù

Ù

":Ù 1 Ù

Õ Õ

Ù

Õ Õ Õ Õ Õ

é"Ù

Õ :

ééé: éñðê - Õ éí èê

": Ù

\*.èi :

.èi è/i



Õ

é»

(Õ ëñê )

1

Õ Õ Õ

Ù

é»

Õ Õ

Õ

Ù

":Ù

Õ Õ

Õ Õ Õ

â

Õ Õ

Ù

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ

Õ

Ù

ë»...Ù

.éê:

.èi /é

.i /é,

é

è

ë

(morphology)

Ù (grammar)

é(syntax)

":

Ù

Õ Õ ÙÕ )

... 3

Ù Õ ( Ù )

( ..

Õ

ê" ..

3

3 Õ

Õ " " " "

Ù

Õ Õ

..": " "

3 3

â

ê"

( =)

( )

Õ Õ

Õ Õ Õ 3 Õ

3

.éî è: 3

: é

3 éñî ñ . . 3

:

.éî ì :

3 éñî Õ Õ éî èì 3 . 3 Õ

:

:

.ð:

.éî è: 3

é

.êîï 3

é



Õ Õ

Õ

Ù

é

Õ "

â â

Õ Õ

ê "Structure linguistics"

Ù

.

Ù

Õ

Ù

Õ

Õ

ë

Õ Õ

Õ Õ Õ

Õ

Õ

:

1

-é

( )

Õ

,

Ù

( )

.ĩ ĩ :

.ñí , ñì :

.êêî :

: é

: è

: è

Õ Ù Õ Ù

õ Ù Ù -ê

Ù

Õ Ù -ë

:Ù<sup>1</sup>,

Õ Ù "

Õ Õ Õ

Õ Õ é"

Õ Ù Ù

.Ù -ì

Õ Ù

Õ Ù " Õ -í

Õ Õ

Ù Ù

Õ Õ Õ

â

Ù

.ëé,èè : é

é" :Ù

-î

õ ù ð

ã õ ù ù

õ ã ù õ õ :Ù

ù ù õ :Ù ù

õ ù õ

õ õ ù ù

õ ù

.(ù )

ù -ï

õ ù

õ , â 1

õ ù

1 õ ù 1ë

è â ù

.èi è: é

.î è: è

õ : è

.ëi : ,éñë :



Õ Õ  
 ðÕ Õ Õ Õ ð ð  
 . ä á  
 ù ù ù : ù -ê  
 Õ ù ù ù  
 Õ Õ Õ ù ù  
 Õ Õ  
 ù Õ ð ù ù  
 Õ Õ Õ ù  
 .  
 Õ ù ù -ë  
 . ù

**ب- الضوابط النحوية:**

: -é  
 Õ Õ ù ù  
 Õ Õ ù ù  
 Õ Õ ù ù  
 .  
 ù ù : ù -ê  
 .

Õ Õ Õ Ù -ë

.Ù

Õ Õ

-

Õ

Ù

â

Õ

Ù

Õ Õ

Õ

Ù

Õ Ù ( Ù )

Õ Õ Õ

Ù

é

Õ

(... )

Õ ù Õ

Õ Õ Õ

Ù

Ù

.ëi : : é

## الفصل الرابع

### الاصطلاح الصرفي

#### بين اللسانيات وفقه اللغة

õ õ õ õ  
õ õ , õ ù  
ù à  
à  
õ  
ù  
õ õ  
.

## بين الوصفية والمعيارية:

Õ

Õ

Õ

Õ

<sup>1</sup>(discriptive)

ê

Õ

Õ

Õ

ë.(

)

Õ

Ù

ä

Ù

Ù

Õ

Ù

Õ

Õ

Õ

Ù " <sup>1</sup>(prescriptive)

.éďé : éñðê Õ Õ éì èë

Ù éñî ñ

.éď :

Ù é

:

: é

.éñ :

: é



Õ

Ù " é"

ê"

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

"

ÙÕ

Õ

Ù

ê".Ù

Õ

Õ

Õ

Õ

"

Õ

Ù

Õ

Õ

( )

ì"

\*

\*

Õ

)

Õ

1(

.êêí :

é

.êêí :

ê

.éñ :

ë

."

":Ù

\* éê :

,( )

ì

é. Ù  
Ù Ù  
: Ù  
Õ Õ Õ Õ  
Õ Õ Õ Ù  
Õ

è.  
Õ Õ Õ Õ  
Õ Ù  
Õ Õ

Õ Õ Õ Õ  
è.  
Õ Õ Õ Ù

:  
Õ Õ Õ

---

.éě : : é  
.ée ,éè : : è  
.éî ,éí : : è



Õ Õ Õ Õ

é" ...

Õ Õ

Ù

Ù Õ Õ Õ Õ

" "

Õ

Õ

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ

" "

Ù

Ù

Ù

Õ Õ Õ

:

Ù

Õ Õ Õ Õ

"

èi , êi : é



Õ philology Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ " .  
 Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 é " .  
 Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ : Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ " Õ " Õ ( )  
 ê .(philology)Õ  
 Õ Õ Õ Õ Õ  
 (éi ñi Õ éi ì î)  
 Õ Õ Õ Õ Õ

---

.êè : Õ : é  
 . ( . : Õ ) Õ : é  
 Õ Õ éi èé , : ( ) :  
 .éi ê : Õéñé

Õ

â

Õ

Õ

"

"

Õ ÛÕ

Comparative philology

è

"

"

philology

Õ

Õ

Õ (philology)Õ Û

Õ

Õ

:

-

-

.

Õ

Û

"

"

Õ

Õ

Õ

(Õ ëñí : )

õ(Õ ì êñ: )

õ(Õ ñéé: )

õ(Õ ëñê: )

Õ

Õ

Õ

Õ ÛÕ

ÛÕ

Õ

Õ

Õ

Û

â

Õ

Û Õ â Õ

â



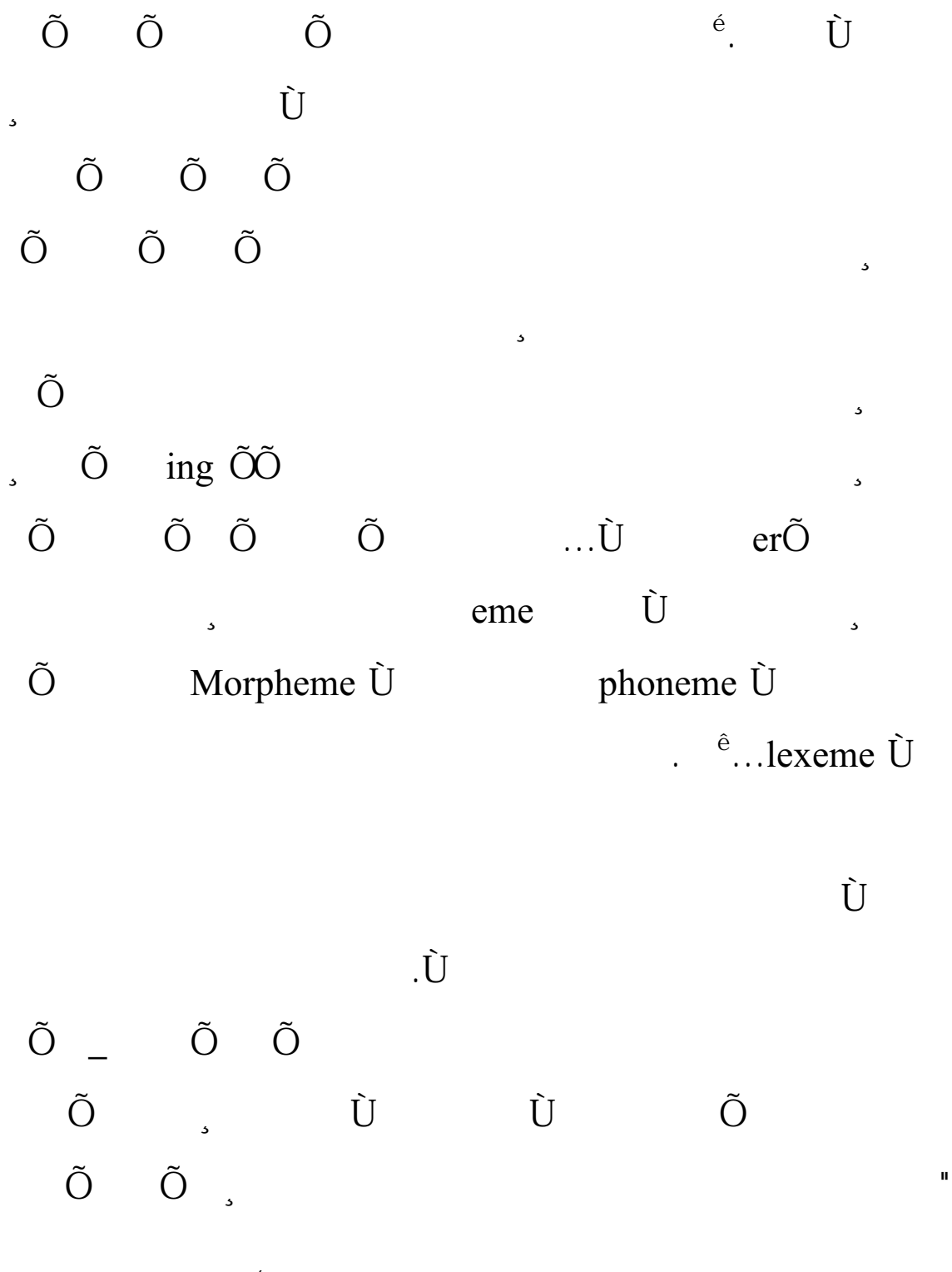




Õ Õ " Ù  
 àÕ Õ Õ Õ Ù Ù  
 ( éñéë Õ éđí ï ) F.de Saussure ( Õ Õ ) :  
 ê" ...  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ âÕ  
 Õ Ù  
 Õ Õ 1  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ  
 grammar Õ Morphology Linguistics  
 Õ syntax  
 Õ  
 Õ  
 Ù Õ Õ  
 Õ Õ Ù  
 Õ

---

.éí í : Ù : é  
 .éđë Õ éđê : Ù é




---

..i èi : é  
 ..i èè ,èññ : é

Õ

Ù

é" Ù

Õ

,

,

Õ

Ù

Õ

ê. Ù

:( )

Õ 1

Õ Õ,

Õ Õ,

Õ Õ Õ,

Ù

Õ Õ Õ,

Õ Ù

Õ Ù

Õ Õ Õ Õ Ù

Õ Õ Õ Õ Õ Õ Ù

.êñ : ( ) é

.êñ ,êđ : e

Õ Ù  
Õ Õ Ù  
Õ  
Õ

Õ Õ Õ Õ Ù Õ Õ Õ Õ

."Morphlogy"

### **صرف أو تصريف / Morphlogy:**

Õ Õ Õ Ù  
" Õ " Õ " Ù  
Õ Õ Õ " "  
Õ " " "

Morphlogy

"Morphlogy" Õ Ù

Õ Ù " " "

Ù

Õ Õ

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ " Õ " Õ  
 Õ "Morphlogy" Ù  
 " Ù  
 Õ Õ " Ù Ù  
 ù ù " Ù  
 . Õ " Ù â  
 Õ  
 é  
 Ù Ù  
 Õ Õ " : Ù 1  
 ù Ù (Morphlogy)  
 Õ  
 ê  
 " "Morphologie"  
 (" Õ " ) " Õ " Õ Õ "Morphologique" "  
 Õ Õ Õ . Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ  
 .êë : : é  
 .ì é : é

Õ Õ

é.

ê " "

Õ . Ù  
Õ " Ù Ù

Õ Õ Ù  
Õ Õ Õ Õ .  
Õ Õ Ù ( )

Õ Õ Õ Õ Õ Õ ...Ù  
Õ Ù ...Ù  
( Ù )

---

.ëï : ,( ) é

Õ Õ  
" :éèð  
Ù

Õ Ù. Ù  
feet men Õ Ù  
Õ Õ ... ( ) foot (Ù ) man

Õ Õ  
Õ ."  
Õ Õ " :éèñ  
Õ ."  
Ù Ù Ù Ù Ù " :éêî

. êï : . e

Õ Õ Ù .

Õ

õ õ õ õ .

é .etymology

ùõ

,

Ù

morphology

"

Õ

Ù

"

"

Õ ¹ Õ Õ Õ Õ

ê .

ù

morphology

,

logy

Ù

morpho

õ õ õ

Ù

Ù

Ù

,

Ù

ù õ õ ù ( , ,â ) ù

õ ( )

õ ù

Ù

.ù

Ù

-----  
.êđ : , é

õ õ : õ

é

ù

.éí ,ñ,đ :



Õ é Õ

morphology

Õ Õ

."morphology" "

Õ

" "

Õ â

Ù Ù

Ù "Õ

ê."

â

Ù )

é

Õ Õ : Õ . Ù )

(

.éí ë :

Õ

"

" Õ Õ Õ Õ Õ Õ . .đ : "..." Ù

Õ Õ

Ù

":Ù

"morphology

Ù Ù

Õ Õ

: "

ééí :

"

" " morphology"Õ à

.ééí :

Õ Õ

Õ Ù

Õ Õ Õ

" " morphology"

Õ (... Ù )

Õ

Õ :

Õ Õ

Õ

Ù

.éí í :

.ì :

:

.éí :

e

**: أصل/ racine**

Õ ( Õ Õ ) Õ  
 ) "racine"  
 Û Õ ( Õ ) Û " : Û ( Û  
 Û Õ Õ [ ] Û  
 Õ ( ) Û  
 é." Û  
 Õ Õ] Õ Û " Û â Û  
 é."... Û â à Û [ Û  
 Õ " " Û  
 Õ Û " Û "  
 Õ Õ Û Õ 1 Õ Õ  
 . Õ Õ Õ : Û " (Õ ëñê : )  
 Õ . Û  
 ë " Û  
 "racine"

---

.íê : Û é  
 .íì : Û è  
 .íí /é Û è

ùõ      ò      " "      " "      "racine"  
 "root"      ò ù      " "      "racine"  
 " racine"ò      "radical"

" racine"ò      "radical"      ù

ùõ      "root"  
 ò      ò      ù      ù  
          ò      ò      ò  
          è      .ù

         ù      ù      ù  
               ù      ù  
               ù      "root"      ù

**زائدة/ affix**

         è" " " " "affix"      ù  
          ù      (      )

---

ùõ :      ù      ì ì 'í è ï ê :      : é  
 ùõ :      ù      (      ) :      .      ù ù      ù      è  
          ò      ò      :      ì ì :      :      ù      ù  
          .đ :      :      :      ..đ :      è

Õ " Õ " "affixes" Ù  
 "prefix ,infix, suffix" Õ "affixes" " "  
 Õ Õ Õ Ù  
 Õ Ù Õ Õ  
 Õ Õ Õ Ù Ù Õ Õ  
 - Õ Õ Õ Ù Õ er  
 Õ Õ Õ Ù ÿism  
 Õ ÿ  
 Õ Õ Õ Õ Õ Ù  
 Õ ( Õ ) Õ ÿ ( )  
 Õ Õ 1 Ù Ù Ù  
 Ù Õ Õ Õ Õ  
 ÿ "affixes" Ù " "  
 Õ Õ Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Õ ÿ "affix"  
 ÿ "affix"  
 ÿ "affixes" Ù

**إدغام/ assimilation**

ã Õ Ù "  
 ÿ Õ ÿ Ù ÿ

é»

Ù

Õ Õ

Ù

Õ Õ Õ  
Õ

â

Õ

Ù

Ù

è

Õ Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Ù

ë

assimilation

ÙÕ Õ ( Õ ) Õ

Õ Õ Õ

"assimilation"

Õ

à

Ô

"assimilation"

Ù Ù

Õ Õ Õ Õ Õ

Ù

Õ Õ

Ù Ù

.ëëë:

é

.êèð:

: .ëëë:

: é

Õ : Õ .îî ,îî ,îî :

Õ Õ Õ

: è

.êê:

Õ . Õ  
é

complete " ê total "assimilation"

Û

ë"assimilation

Õ

Õ Õ

Õ ( à )

Õ Û , â

Û

Õ "assimilation"

:Û

" total assimilation"

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

"complete assimilation"

Õ

Õ

1

Õ Õ

Õ

Õ 1

---

êêê : : é  
 ëëë : : è  
 ñññ : : ë

Õ Õ Ù  
 Õ  
 Õ  
 ( Õ )  
 Ù ã ã  
 Õ Ù  
 Õ Õ Õ Ù Õ  
 Õ  
 Ù

### **الإصطلاح الصرفي بين اللسانيات وفقه اللغة:**

Õ  
 Õ Õ ( Õ ) Õ Õ

â ( )

"morphology" ÕÕ Õ

Õ Õ

•

• Õ Õ ( ) Ù

Õ Õ Ù

•

• •

.Ù Ù

Õ Õ

Õ Ù

Õ •

Õ •

Õ Õ Õ Õ Õ Ù

•

Õ

Õ Õ • Õ Ù :Ù

•

•



:Ø -

Ù

Õ

"morphology" " "

Õ Õ " Õ " Õ Ù Õ

Õ \_ Õ \_

"morphology"Õ

"morphology"

Õ Õ

Õ (assimilation , racine , affixes , morphology)

Õ <sup>1</sup>( Ù )

"ÙÕ " "racine" Õ " "morphology" Õ

"assimilation" " affixes"

"morphology" " Õ "

"Ù " "racin"

: -2β

Õ Õ Õ Õ Õ

Õ

Õ Õ Õ "affixes" " " "  
 " " ã  
 Õ Õ "zero morpheme"  
 Õ Õ ":(Õ ñéé ) 1  
 Õ Õ Û 1  
 é" ... Û Û  
 Û 1" "  
 è .  
 Õ Õ Õ Û  
 Õ Õ " : Û 1 " Û "  
 : Õ Õ Õ Õ Õ (Û ) Û  
 Õ ( ) ( ) ( ) ( )  
 è" .  
 Û Û

---

Õ Õ Õ Õ (Õ ñéé : ) é  
 .éêñ/ :. . . Û  
 .ééð ðê : : é  
 .ñë : : é

Õ .  
 ù Õ . Õ  
 ù Õ Õ ,( Õ ) ù  
 é.ù ù  
 Õ Õ Õ  
 ù ù  
 Õ ù " ù  
 Õ ù  
 Õ ù : è "...ù  
 . ... ù ù  
 Õ  
 Õ Õ Õ " " 1  
 Õ Õ " è.ù ù  
 Õ Õ  
 ì".  
 Õ " ù  
 .ù

---

.éi ñ,éi ð : ù : é  
 .ññ : ù : è  
 Õ , èèèí ù Õ éi éi , èèèÕ ññ ù : è  
 ,( Õ : ) ,  
 .éi é :  
 .ìïï/ì , ì



Õ Õ Õ

...

ء

é."Ù

Ù

Õ Õ

"

"

"

"

Õ Õ

Õ Õ

ء

ء

.

Õ " "

(assimilation)

ء Õ

: " : (Õ î ðî : )

ء

ء

ê"

Ù

ء

"

"

"

"

Ù

"

ë

ء

Õ Ù Õ

Õ

ء

ء

Õ Õ

ء

Ù Ù

ء

ì"

...ء

ء

ء ( : :

)

é

.êî ê :

.ì/ë ء

é

:

)

:

ë

.êî í ,êî ì ,êî ë :

ء (

.êî ì ,êî ë :

ì

Õ " : Û Õ 1 " " " "

( )

Õ Û ...

é"

( àà)

Õ " Û 1

ê"

( àà)

Û

.Û

Õ , à , àà : Û Û : Û 1 Û

Õ , Õ

è"

"zero " " " " " affixes"

" Õ " " Û Õ " " Û " " " morpheme"

Õ "assimilation"

Õ Õ "assimilation"

.( :

)

é

.êî í :

.éñî /î :

è

.éñî /î ,

è

:

-3B

Õ Õ Õ

Õ Õ Õ Õ Õ Õ Ù

Õ

˘ ˘

"morphe" morpheme"

ÕÕ ÕÕ Ù ÕÕ ÕÕ

Õ Ù

˘ "allomorphe"

Õ

˘

Ù

˘

˘

( ) ÙÕ Õ Õ

( Õ ) Õ Õ ( Õ ) Ù ( ) ( )

Õ Õ Õ Ù

Õ Õ<sup>1</sup> Õ Õ Õ

˘

˘

˘

Õ Õ

Õ

" " " "

Õ

" "

˘

Õ Õ ÙÕ

˘

˘

Õ

Õ Õ

Õ

Õ

Ù

Ù

Ù Ù

Õ

Õ Õ

Õ

.( )

Õ Õ Õ

Õ

ë

.èî : : é

.èî , èî : è

.èï : : è



" "

Õ ù ù

Õ Õ

Ù ù

Õ ù ù

. ù :

Õ â

(â Õ) ù Õ

Õ Õ

Õ .

Õ

1 â ( )

Õ ù ( ) ( )

. Õ Õ ( )

.

Õ (Õ )

Õ Õ ù

Õ Õ Õ Õ

Õ " "

Õ ù Õ Õ

Õ " " Õ " " " " " ù "

Õ

1 ..."

Û )

,

.( ) (

Û

Û

.

.

## خاتمة:

١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ :١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ (" ١٥٠ ١٥٠ ")  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ :  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ -è  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ -é  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠ -ê  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠  
١٥٠ ١٥٠ ١٥٠



Õ Õ ¹ â -Õ  
 . â  
 Õ Õ . â ,  
 Õ Õ Õ  
 , Õ ,  
 . â  
 Õ Õ Õ . Û -í  
 Õ Õ  
 â Û ,  
 .  
 Õ Õ -î  
 ,  
 Õ Õ ,  
 .  
 Õ Û -ï  
 Morph-ÕÕ ÛÕ Õ ( )  
 Õ , Õ Û , *phonology*  
 Õ â ,â â  
 Õ ,(dissimilation) (assimilation)



Õ Õ Õ ãÕ ì ( )  
 .  
 Ù Õ  
 ù ( )  
 . Ù  
 ù Õ -èê  
 Õ Õ  
 .  
 Õ Õ Õ Ù -èë  
 .  
 Õ - Ù Ù -èì  
 Õ Õ Õ ãÕ Õ â ì -  
 .  
 ... "Racine" "Ù " "Morphology" "  
 Õ â â â -èí  
 â á á





Õ : Õ ( Õ Õ  
 . éñî ê  
 Û  
 Õ : Õ Õ Û Õ Õ (Õ îîî : )  
 . éñî í Õ Õ éëî ì  
 Û Õ Õ : Û  
 : Õ Õ (Õ íîî : )  
 . . .  
 Õ .  
 . éñðê Õ Õ éî èê  
 Õ  
 . êèèî Õ Õ éî èî .  
 Õ Õ Û  
 Õ : Û (Õ ñéé : )  
 . éñî í Õ Õ éëðî  
 : Õ ( )  
 . éñðð Õ Õ éî èð /éñðî Õ Õ éî èî .  
 (Õ êî í : )  
 . . . Û :  
 (Õ Õ éèèî )  
 . . . :

Õ : Õ ¸ -  
· éñðñ ¸ · ¸ ¸  
: ¸ ¸ ¸ Ù -  
· éñðï ¸ ¸  
· Õ ¸ (ÕÕ ëñê : ) -  
¸ ¸ ¸ - : ¸ ¸  
· êèèé ¸  
¸ · ¸ Õ : Õ ¸ Õ Õ · ¸ Õ -  
· éñðï Õ Õ èì èì  
: ¸ ¸ · ¸ ( ) -  
¸ Õ Õ ¸ Õ Õ ¸ : ¸ ¸  
· éññè Õ èì èè  
¸ Õ ¸ Ù · ¸ Ù ¸ -  
· éñðê Õ éñðé ¸  
: Õ - ¸ · ¸ -  
· éñðé ¸ · ¸ ¸  
Ù -  
¸ : ¸ ¸ · ¸ ( Õ ì í î : )  
· · ·  
Õ · (Õ ëï ì : ) ¸ -  
¸ ¸ ¸ : ¸ ¸

. éñďé Õ Õ éì èé ,  
 :  
 . éññè ,  
 Õ Õ ,(Õ éí í : )  
 . éññî Õ Õ éì èî Û :  
 Õ Õ ,(Õ ëñê : )  
 : Õ  
 . èèèé ,  
 :  
 Õ : Õ Õ Û Õ  
 . éñî ñ  
 Õ :  
 . éñî ê - Õ éëďê ,  
 :  
 . éñđì - Õ éì èì / éñďë Õ Õ éì èë  
 Õ :  
 . éñî î Õ Õ éëñî ,  
 Õ : Õ Õ  
 . éññè Õ Õ éì èé ,

(ÕÕ ëëď : ) -

Õ èì êí : . -

· èèè Õ -

Õ -

· éññé -

Õ -

· éññë : : -

Õ ) -

· éñđì : ( -

· Õ (Õ ëñê : ) -

· éñđí - Õ èì èí : -

· éñíí Õ Õ éëñí -

Õ (ÕÕ îîê ) (Õ îîñ : ) Û -

Õ -

· (Õ îđđ : ) -

· : Õ Õ : (Õ îîë : ) Û -

· -

: ( Õ ëñí : )  
 ( Õ ì èè )  
 Õ : Õ Õ Õ  
 . éñí ì  
 : Û  
 . éññé  
 ( Õ Õ ëï ñ : )  
 Õ Õ Û  
 . éñí ì Õ Õ éëï è  
 ( )  
 Õ Õ : Õ Õ  
 . êèèî  
 Õ Õ .  
 . éñî î :  
 :  
 . éñđî Õ Õ éì èì  
 Õ Õ Õ . (morpho Õ phonology)  
 Õ : Û  
 . éññđ

Õ Õ : -  
 : Õ -  
 : ( ) -  
 Õ (Õ ì ï é : ) ( ) -  
 Õ : Ù -  
 . éñðë Õ Õ ì éì :  
 : Ù -  
 . éñðë Õ Õ éì èë  
 Õ Õ : -  
 Õ Õ : -  
 . éñññ  
 Ù  
 . éñï ì  
 : -  
 . éñï ñ

Õ Õ (Õ ì êñ : ) -

Õ : Õ Õ Õ Õ .  
. éññð Õ Õ èì éð

Õ Õ :  
. éññè Õ Õ èì èé :

Õ Õ : Õ  
. éñđì Õ Õ èì èì

Õ :  
. êèèê Õ Õ èì èè

(Õ ðéì : ) -

Õ Õ Õ Õ : Õ Õ Õ Õ Õ  
. êèèì Õ Õ èì êì

( Õ Õ Õ Õ Õ ) -

Õ : Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
. éñđì

Õ (Õ ðéì : ) -

-Õ Õ èì èì Õ Õ Õ Õ :  
. éñđì

Õ (Õ éðè: ) -

Õ Õ Õ Õ : Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
. éñðê Õ Õ èì èè

Õ . Õ ,(Õ éi í : ) Ù -  
 Õ  
 Õ , Õ -  
 . Õ éi èi  
 ,(ÕÕ ì ï é : ) Õ Õ Õ Õ -  
 Õ , ù Õ Õ : :  
 . éñđi Õ Õ éi èi  
 Õ Õ Õ -  
 Õ  
 . éññđ Õ Õ éi éñ Õ  
 Õ Ù -  
 . . . :  
 (Õ éèi ï : ) -  
 . . . :  
 , Õ : Õ : -  
 . éññè Õ Õ éi èè :  
 Õ Õ -  
 Õ Õ Õ éi éè : ,(Õ éèñi : )  
 . éññê



Õ Õ Õ (Õ ïïé : ) -

Õ : . -

. éññî Õ Õ èì èî -

Õ : Õ . -

. êèèé Õ Õ èì êê -

: Õ Õ -

Õ : éñđí Û -

. éñđî

Õ Õ Õ -

. . . -

:( Õ ) Õ -

. . . -

: -

. éñî ë -

: -

. . . -

Õ : Õ Õ -

. éñî é- Õ éèñè

Õ Õ Õ -

. éñññ- éññđ :

Õ Õ  
· éñđì  
Õ Õ Õ Õ  
· éñđ-èì éđ  
Õ ù ò : -  
· êèèé- Õ èì êê  
Õ  
Õ Õ Õ Õ Õ Õ  
· éñđê-Õ èì èè  
Õ : Õ Õ Õ Õ  
· êèèè Õ èì èì  
Õ : Õ Õ Õ Õ  
· éñđđ  
· · · Õ : Õ Õ Õ Õ  
Õ (Õ ñéé : )  
Õ  
· · ·  
· éññì

Õ  
 Õ Õ Õ ) :  
 . éñî í - Õ éëðì ( éñðð-Õ èì èñ  
 ( Õ )  
 Õ , èì Õ Õ  
 . éñî ï  
 Õ :  
 Õ Õ .  
 . êèèê-Õ èì ï êë  
 Õ Ù Õ Õ : Õ  
 . êèèé :  
 :  
 . éñðð-Õ èì èñ  
 Õ :  
 .  
 :  
 . éñîî

(Õ èèì )  
 Õ Õ : Õ Õ Õ Õ Õ  
 . éñí í -Õ éèì è  
 Õ ( Õ Õ )  
 : Õ Õ  
 . éñðë  
 Ù  
 . éñðì  
 Õ Õ Õ Õ  
 . éñðì - Õ éì èì  
 (ÕÕ èñí : )  
 Õ Õ  
 . Õ éèî î  
 Õ ( )  
 . éñðñ  
 : Ù  
 . éñðñ - Õ éì èè  
 Õ Õ  
 : ( )

,(Õ î êî : )  
 Õ Õ :  
 . êèèè- Õ éì êè  
 : ,(Õ í ëď : ) Û  
 Û  
 Õ Õ ,(Õ êďí : ) :  
 . . . :  
 ,(Õ î î ñ : )  
 . éñî ě - Õ éëñď :  
 : ( )  
 : Õ  
 . éñďñ - Õ éì èñ  
 Õ Õ  
 : ) Õ Õ  
 Õ ,(Õ ëñê  
 Õ  
 . éñí ì Õ éëï ë  
 : -  
 . êèèè - Õ éì êì

Õ . ( Õ ) -

. éñðè - Õ èì èè . :

: Õ Õ Õ ( Ù ) -

. éñĩ ñ .

) . -

Õ : ( éñññ - - -

. . .

. . . : . . . -

Õ Õ . Õ Õ -

Õ : Õ : -

. éñðì

Õ :

. éñðñ-èì èñ

Õ Õ : Õ Õ Õ . -

. éñðì

Õ Ù . Ù .

. éñðè :

١٠٠ ( ١٠٠ ) -  
- ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ : ١٠٠  
١٠٠ ١٠٠

١٠٠ ( ١٠٠ ١٠٠ : ) ١٠٠ -  
١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ :  
١٠٠ ١٠٠ -

**المجلات والدوريات:**

١٠٠ ( ١٠٠ : ) -  
١٠٠ ١٠٠ - ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠  
١٠٠ ) -

١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ( :  
١٠٠ ١٠٠ - ١٠٠ ١٠٠  
١٠٠ : ) -

١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ( : ) -  
١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠  
١٠٠ : ) -

١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ( : ) -  
١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠  
١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ( : ) -

١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠ ١٠٠

## المراجع الأجنبية:

\_An Outline of English phonetics, Daniel Jones, printed in England by W.Heffer and Sonsltd, Cambridge ١٩٦٧.

\_Terminology Manual , Helmut Felber; Paris, ١٩٨٤.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*



## Summary:

This research focuses upon the relationship between the morphological terms in Arabic philological books and linguistics books.

The first chapter discusses some cases of linguistic terms such as the importance of the agreement upon a term and its uses, the most important term conditions, the etymology of linguistic terms and their development, and discussing the most important problems of those terms, and the most important suggestions to solve such problems.

The second chapter moves to describe the morphological terms in Arabic philological books, and in linguistics books.

The third chapter studies the relationship between the morphological level and the phonological one that forms a new field called Morpho-phonology or Morpho-phonemics. The chapter also studies the relationship between morphology and syntax.

The fourth chapter compares between Arabic morphological terms in philological studies and morphological terms in linguistics studies.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*